

對於競選活動的決定通知書
NOTIFICATION OF DECISION ON ELECTIONEERING ACTIVITIES

2023年區議會一般選舉
2023 DISTRICT COUNCIL ORDINARY ELECTION

區議會
District Council

(區議會名稱) (Name of District Council) (界別/選區名稱) (Name of Constituency)

選舉日期：2023年12月10日
Date of Election: 10 December 2023

適用於組織及物業的管理機構
For use by management bodies of organizations and properties

[附註：請用正楷填寫此通知書，填寫前請參閱「填寫對於競選活動的決定通知書說明」（“說明”）。]
[Note: Please read the “Notes on Completion of Notification of Decision on Electioneering Activities” (“Notes”) before completing this notification in BLOCK LETTERS.]

致：選舉主任
To: Returning Officer

(組織/物業名稱)

授權我告知你，我們*同意/不同意讓於上述選舉競逐的所有候選人，在_____

(組織/物業地址)

進行以下競選活動：

- * (a) 探訪；
- (b) 發布選舉廣告；和
- (c) 舉行選舉聚會。

I have been authorized by _____
(name of organization/property)

to notify you that we *consent/do not consent to let all candidates contesting in the above election carry out the following electioneering activities at _____
(address(es) of organization/property)

- * (a) visits;
- (b) publication of election advertisements; and
- (c) holding of election meetings.

備註（候選人在進行競選活動時必須遵守的條款及條件）（見說明第3項）：
Remarks (the terms and conditions that the candidate must observe in conducting electioneering activities) (see Note 3):

由獲授權人士簽署
Signed by authorized person

由以下人士見證（見說明第 4 項）
Witnessed by (see Note 4)

簽署： _____
Signature

簽署： _____
Signature

姓名（正楷）： _____
Name (in BLOCK LETTERS)

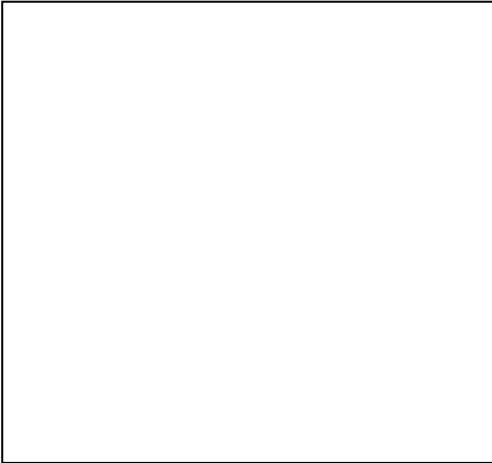
姓名（正楷）： _____
Name (in BLOCK LETTERS)

職銜： _____
Position

聯絡電話： _____
Contact Telephone Number

管理機構名稱： _____
Name of Management Body

管理機構印章：
Chop of Management Body



日期： _____
Date

* 請刪去不適用者。
Please delete whichever is inapplicable.

填寫對於競選活動的決定通知書說明

Notes on Completion of Notification of Decision on Electioneering Activities

1. 請公平及平等對待所有候選人，以確保選舉公平進行。
To ensure that the election is conducted fairly, please provide fair and equal treatment to all candidates.
2. 根據《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541F 章）第 105(1) 條，「發布」是指印刷、展示、展覽、分發、張貼、公布或以任何其他方式使公眾獲知，並包括繼續發布。
According to section 105(1) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541F), “publish” means print, display, exhibit, distribute, post up, publicly announce or make publicly known by any other means, and includes continue to publish.
3. 如有需要，請於「備註」一欄填寫貴機構對競選活動的決定的其他有關事宜（例如候選人舉行競選活動時須遵守的條款及條件）。
Please state in the “Remarks” column other matters relating to your organization’s decision on electioneering activities, if necessary (such as the terms and conditions that candidates must observe in conducting electioneering activities).
4. 任何年滿 18 歲並持有身分證明文件的人士，均可擔任見證人。
A witness can be any person aged 18 years or over and in possession of an identity document.
5. 根據《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541F 章）第 106 條及《區議會選舉活動指引》第七章，候選人須在發布選舉廣告後的三（3）個工作天（即公眾假期及星期六以外的任何一天）內，把與選舉廣告有關的資料／文件，包括准許或同意書的電子文本，上載至中央平台或候選人平台，或向選舉主任提交其印本式文本，以供公眾查閱。
In accordance with section 106 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541F) and Chapter 7 of the “Guidelines on Election-related Activities in respect of the District Council Election”, the candidate must, **within three (3) working days (i.e. any day other than a general holiday and Saturday)** after publication of an election advertisement, upload an electronic copy of the relevant information/document of the election advertisement, including permission or consent, onto the Central Platform or Candidate’s Platform, or submit a hard copy to the Returning Officer for public inspection.
6. 填寫此通知書時如有任何問題，請在辦公時間內致電選舉事務處的查詢熱線 2891 1001。
If there is any question in completing this notification, please call the enquiry hotline of the Registration and Electoral Office at 2891 1001 during office hours.
7. 請注意下列有關在此通知書提供個人資料的說明：
Please note the following with regard to the provision of personal data in connection with this notification -

(a) **資料用途**

就此通知書提供的個人及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、選舉事務處、有關界別／選區的選舉主任及其他有關的政府部門用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other relevant information provided in this notification will be used by the Electoral Affairs Commission, the Registration and Electoral Office, the Returning Officer for the relevant constituency and other relevant government departments for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

此通知書會供公眾查閱。在展示前，通知書內所有電話號碼將會被遮蓋。就此通知書提供的個人及其他有關的資料亦可能會提供予其他獲授權的部門或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

This notification will be made available for public inspection. All telephone numbers in the notification will be covered before display. The personal data and other relevant information provided in connection with this notification may also be provided to other authorized departments or persons, including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他／她所提供的個人資料。

Access to Personal Data

Any person has the rights to request access to and correction of the personal data he/she supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **個人資料保障原則**

候選人及代理人應留意，在收集第三者的個人資料以填寫此通知書時，須遵守《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）附表 1 的保障資料原則，特別是第 4 原則，即採取所有切實可行的步驟，以確保個人資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除、喪失或使用。

Personal Data Protection Principles

Candidates and agents are reminded to observe the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of a third party in completing this notification, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure, loss or use.

(e) **查詢**

關於透過此通知書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：九龍長沙灣東京街西 3 號庫務大樓 8 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notification (including requests for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer (Address: 8th Floor, Treasury Building, 3 Tonkin Street West, Cheung Sha Wan, Kowloon).

選舉管理委員會
2023年9月
Electoral Affairs Commission
September 2023